



DISC BRAKE PAD INSTALLATION INSTRUCTIONS



P/N 95-5015-006-000, Rev A

© SRAM Corporation November 2006

DEUTSCH

AUSTAUSCHEN DER BREMSBELÄGE

Bremsbeläge müssen ausgetauscht werden, wenn die Gesamtstärke (Halteplatte und Reibungsmaterial) weniger als 3 mm beträgt.

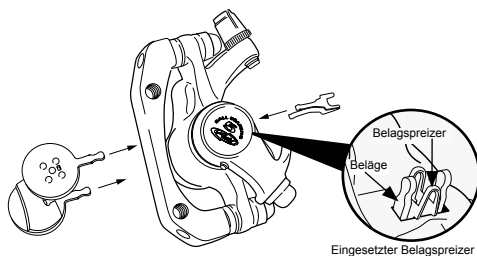
1. ALTE BELÄGE ENTFERNEN

Drehen Sie den inneren Einstellknopf vollständig heraus (gegen den Uhrzeigersinn). Ziehen Sie den Belagspreizer zwischen den Belägen heraus, und entnehmen Sie gleichzeitig beide Beläge aus dem Bremssattel.

2. NEUE BREMSBELÄGE UND SPREIZER EINBAUEN

Setzen sie die neuen Beläge gleichzeitig in den Bremssattel ein.

SEHR WICHTIG: WENN SIE DIE BELÄGE IN DEN BREMSATTEL EINGESETZT HABEN, KÖNNEN SIE DEN SPREIZER WIEDER ZWISCHEN DEN BELÄGEN EINSETZEN.



ESPAÑOL

SUSTITUCIÓN DE PASTILLAS

Una pastilla deberá sustituirse cuando su espesor total (placa de apoyo y material de fricción) sea inferior a 3 mm.

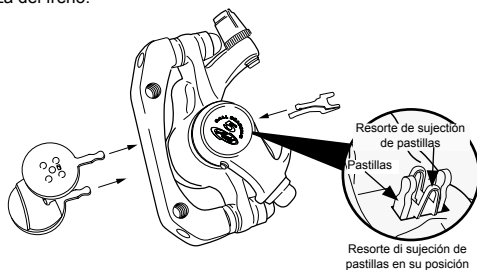
1. EXTRAIGA LAS PASTILLAS GASTADAS

Añoje totalmente el mando de ajuste interior, desenroscándolo del todo (en sentido antihorario). Tire del resorte de sujeción de las pastillas para separarlo de éstas, y a continuación tire de las pastillas de una en una para desprenderlas de la pinza del freno.

2. INSTALE LAS NUEVAS PASTILLAS Y EL RESORTE DE SUJECCIÓN

Inserte de una en una las nuevas pastillas en la pinza.

MUY IMPORTANTE: UNA VEZ COLOCADAS LAS PASTILLAS EN LA PINZA, PUEDE INSERTAR DE NUEVO EL RESORTE DE SUJECCIÓN EN SU SITIO, ES DECIR, ENTRE LAS PASTILLAS.



FRANÇAIS

REPLACEMENT DU PATIN

Un patin doit être remplacé lorsque son épaisseur totale (plaque d'appui + matériau de frottement) est inférieure à 3 mm.

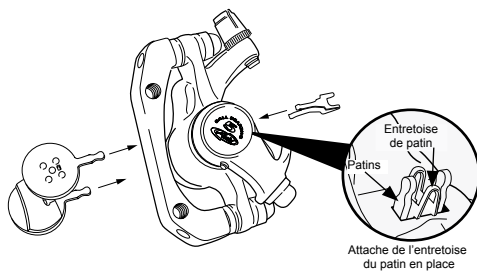
1. RETRAIT DES PATINS USAGÉS

Tournez le bouton intérieur de réglage à fond (sens contraire des aiguilles d'une montre). Tirez l'attache de l'entretoise située entre les patins, puis tirez les patins un à un hors de l'étrier.

2. INSTALLATION DES NOUVEAUX PATINS ET DE L'ENTRETOISE

Insérez les nouveaux patins un à un dans l'étrier.

REMARQUE IMPORTANTE: UNE FOIS QUE LES PATINS SE TROUVENT DANS L'ÉTRIER, REMETTEZ L'ATTACHE DE L'ENTRETOISE À SA PLACE, ENTRE LES PATINS, EN LA FAISANT GLISSER.



ITALIANO

SOSTITUZIONE DEL PATTINO

Un pattino va sostituito quando il suo spessore totale (piastra di supporto e materiale di attrito) è minore di 3 mm.

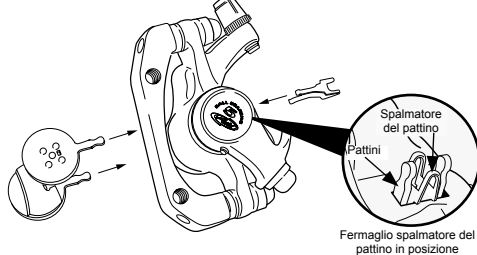
1. RIMUOVERE I VECCHI PATTINI

Ruotare completamente in senso inverso la manopola interna di regolazione (in senso antiorario) fino ad estrarla. Tirare il fermaglio spalmatore del pattino, collocato tra i pattini, quindi estrarre i pattini dalla pinza uno alla volta.

2. INSTALLARE I NUOVI PATTINI E LO SPALMATORE

Inserire i nuovi pattini uno alla volta nella pinza.

MOLTO IMPORTANTE: QUANDO I PATTINI SONO NELLA PINZA È POSSIBILE FAR SCIVOLARE NUOVAMENTE IN POSIZIONE, TRA I PATTINI, IL FERMAGLIO SPALMATORE.



ENGLISH

PAD REPLACEMENT

A pad should be replaced when its total thickness (backing plate and friction material) is less than 3mm.

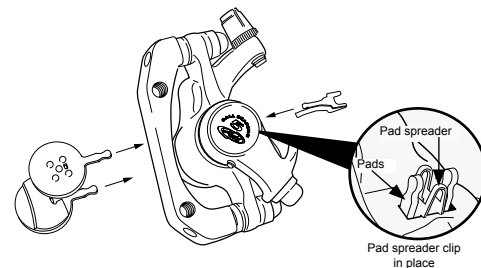
1. REMOVE THE OLD PADS

Back the inner adjustment knob all the way out (counter-clockwise). Pull the pad spreader clip from between the pads, then pull the pads out of the caliper one at a time.

2. INSTALL THE NEW PADS AND SPREADER

Insert the new pads one at a time into the caliper.

VERY IMPORTANT: ONCE THE PADS ARE IN THE CALIPER YOU CAN SLIDE THE SPREADER CLIP BACK INTO POSITION (BETWEEN THE PADS).



NEDERLANDS

VERVANGING REMBLOKJE

Een remblokje moet worden vervangen als de totale dikte (montageplaat en wrijvingsmateriaal) minder dan 3 mm is geworden.

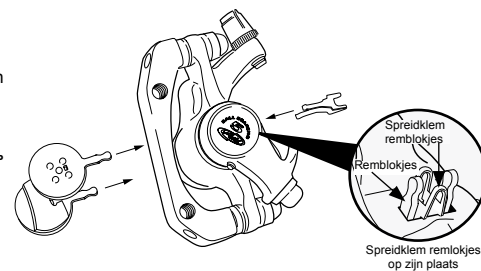
1. VERWIJDEREN OUDE REMBLOKJES

Draai de afstelknop van het binnenste remblokje helemaal naar buiten (naar links). Trek de spreidklem voor het remblokje tussen de remblokjes uit en trek vervolgens één voor één de remblokjes uit de krompasser.

2. NIEUWE REMBLOKJES EN SPREIDKLEM INSTALLEREN

Duw de nieuwe remblokjes één voor één in de krompasser.

ZEER BELANGRIJK: ALS DE REMBLOKJES IN DE KROMPASSER ZITTEN, KUNT U DE SPREIDKLEM WEER OP ZIJN PLAATS SCHUIVEN TUSSEN DE REMBLOKJES.



PORTUGUESE

SUBSTITUIR AS PASTILHAS

As pastilhas devem ser substituídas quando a sua espessura total (calço de metal e material de fricção) for menor que 3 mm.

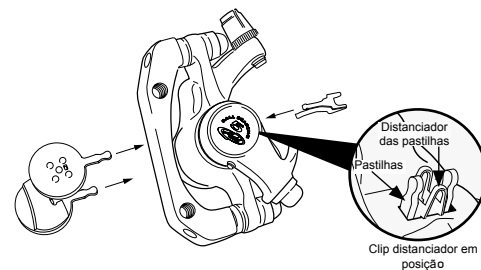
1. REMOVER AS PASTILHAS VELHAS

Rode o botão de regulação interior totalmente para a esquerda. Puxe o clip distanciador do meio das pastilhas, depois retire as pastilhas de dentro da maxila, uma de cada vez.

2. INSTALAR AS NOVAS PASTILHAS E O DISTÂNCIADOR

Instale as novas pastilhas, uma de cada vez, na maxila.

MUITO IMPORTANTE: QUANDO AS PASTILHAS ESTIVEREM DENTRO DA MAXILA, FAÇA DESLIZAR O CLIP DISTÂNCIADOR PARA A SUA POSIÇÃO, ENTRE AS PASTILHAS.



日本語

取り付け方法

パッド全体の厚さ（裏張プレートおよび摩擦素材）が3mm以下になったら、パッドを交換してください。

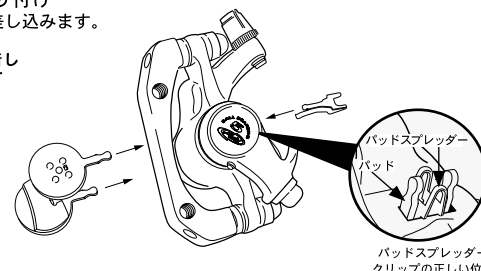
1. 古いパッドを外す

内部調節ノブを最後まで戻します（左方向）。パッドの間から、パッドスプレッダークリップを引き出し、キャリパーから一枚ずつパッドを引き剥がします。

2. 新しいパッドとスプレッダーの取り付け

新しいパッドを一枚ずつキャリパーに差し込みます。

重要注意事項：キャリパー内にパッドを装着したら、スプレッダークリップをスライドして元の位置（パッドの間）に戻します。



中文

安装说明

当衬垫总厚度（背板及摩擦材料）少于3mm时应更换。

1. 取出旧衬垫

将内调节旋钮完全拧松（逆时针旋转）。从衬垫之间拉出衬垫平压夹，再将衬垫逐个地从刹车钳中拉出。

2. 安装新衬垫及平压夹

将新衬垫逐个地装到刹车钳内。

重要提示：衬垫装到刹车钳内后，将平压夹滑回到原来位置（衬垫之间）。

